

**Fra:** Margrete Rasmussen (margrete@bergenbibliotek.no)

**Sendt:** 09.08.2017 14:13:36

**Til:** Terje Haugsgjerd

**Kopi:**

**Emne:** Re: To språkleg forteljarstunder

**Vedlegg:** image001.png

Hei !

Det er booket og avtalt.

Søndagen blir det Vanaja og Charlotte

Mandag og tirsdag Ilham og Charlotte

De klarer seg uten musiker, selv om det ville vært best.

Send gjerne deltakerne på Fortell U ... en mail og hør om FEST prosjektet.

Vi begynner med flere fortellerstunder på filialene til høsten, og jeg håper å få til noen under festivalen vår 2-5 november.

Margrete

Margrete Rasmussen

Spesialrådgiver og avdelingsleder for program

Bergen Offentlige Bibliotek

Telefon 55 56 85 65 Mobil 45 20 67 88

Strømgaten 6, 5015 Bergen

**Ta en titt på vårprogrammet for Bergen Offentlige**

**Bibliotek:** [https://issuu.com/bergenbibliotek/docs/program\\_va\\_r\\_2017\\_issuu](https://issuu.com/bergenbibliotek/docs/program_va_r_2017_issuu)

Bergen kommune er forpliktet til å behandle alle dokumenter, også e-post, i samsvar med bestemmelsene i offentlighetsloven og arkivlovgivning. Det betyr at inngående og utgående e-post kan bli gjenstand for offentlig innsyn dersom det er saksrelatert eller har verdi som dokumentasjon.

9. august 2017 kl. 12:49 skrev Terje Haugsgjerd <[Terje.Haugsgjerd@hfk.no](mailto:Terje.Haugsgjerd@hfk.no)>:

Hei Margrete, eg håpar du har hatt ein fin sommar, du har kanskje ferie enda :)

Eg visste ikkje om eg skulle spørje deg eller Anne Berit om korleis det hadde gått med turnen me planla innan Rom for møte. Gjekk det greitt at dei kom berre 2 personar?

Eg har også venta med å ta kontakt med Fortell, u sheeg deltakarane på BoB, sidan ein gjerne var på ferie. Er det greitt at eg sender dei ein mail om kva dei tenkjer om FEST-prosjektet eg nemnde, og skal eg sette deg på kopi?

Helsing Terje

---

**Fra:** Terje Haugsgjerd  
**Sendt:** 6. juli 2017 13:03  
**Til:** 'Margrete Rasmussen' <[margrete@bergenbibliotek.no](mailto:margrete@bergenbibliotek.no)>  
**Emne:** SV: To språkleg forteljarstunder

Tenkte først å lodde kva du med din erfaring tenker, om det er noe å bygge på, innen prosjektet tenker jeg at frikjøp/midler er viktig men også at de må ha lyst,

så det er sikkert lurt at eg hører direkte med deltakerne om dette virker interessant?

Helsing Terje

**Fra:** Margrete Rasmussen [<mailto:margrete@bergenbibliotek.no>]  
**Sendt:** 6. juli 2017 12:41  
**Til:** Terje Haugsgjerd <[Terje.Haugsgjerd@hfk.no](mailto:Terje.Haugsgjerd@hfk.no)>  
**Emne:** Re: To språkleg forteljarstunder

Vil du at jeg skal ta kontakt med våre deltakere, eller tar du direkte kontakt som å høre om interessern?

Margrete

Margrete Rasmussen

Spesialrådgiver og avdelingsleder for program

Bergen Offentlige Bibliotek

Telefon 55 56 85 65 Mobil 45 20 67 88

Strømgaten 6, 5015 Bergen

**Ta en titt på vårprogrammet for Bergen Offentlige Bibliotek:** [https://issuu.com/bergenbibliotek/docs/program\\_va\\_r\\_2017\\_issuu](https://issuu.com/bergenbibliotek/docs/program_va_r_2017_issuu)

2017-07-06 12:40 GMT+02:00 Margrete Rasmussen <[margrete@bergenbibliotek.no](mailto:margrete@bergenbibliotek.no)>:

Dette er fine tanker. Det bør nok inneholde frikjøping av deltakerne siden det må kjøpes inn vikar for dem.

En fortellerfestival og turne høres fin ut. Hvor mange par vil du ha med? Kanskje tippe 2 av være 3?

Margrete

Margrete Rasmussen

Spesialrådgiver og avdelingsleder for program

Bergen Offentlige Bibliotek

Telefon 55 56 85 65 Mobil 45 20 67 88

Strømgaten 6, 5015 Bergen

**Ta en titt på vårprogrammet for Bergen Offentlige Bibliotek:** [https://issuu.com/bergenbibliotek/docs/program\\_va\\_r\\_2017\\_issuu](https://issuu.com/bergenbibliotek/docs/program_va_r_2017_issuu)

Bergen kommune er forpliktet til å behandle alle dokumenter, også e-post, i samsvar med bestemmelsene i offentlighetsloven og arkivlovgivning. Det betyr at inngående og utgående e-post kan bli gjenstand for offentlig innsyn dersom det er saksrelatert eller har verdi som dokumentasjon.

2017-07-06 11:51 GMT+02:00 Terje Haugsgjerd <[Terje.Haugsgjerd@hfk.no](mailto:Terje.Haugsgjerd@hfk.no)>:

Hei Margrete, du har kanskje tatt ferie, og dette skal gjerne gå gjennom Leikny. Men sidan me har snakka om to-språklege forteljarstunder og kanskje ein eigen dag knytt til dette, så lurte eg på å om du ville lese over dette her og eventuelt komme med innspel om du har tid?

Fylkesbiblioteket tenkjer på å bygge vidare på Fortell, u sheeg! prosjektet, men då må me ha dei som var deltakara med ombord. Kanskje kombinert med å knytte oss til eit profesjonelt miljø i Bergen, Vibeke som Anne Berit nemnte? Er skissen under realistisk/interessant?

FEST - framføring, eventyr, språk, turne

Hordaland fylkesbiblioteket ønskjer å vidareføre Fortell, u sheeg! prosjektet ved å søke Nasjonalbiblioteket

om arenamidlar for 2018, knytt til «arrangementer og aktiviteter med mål om integrering av nyankomne, gjerne gjennom aktivt samarbeid med målgruppen eller med formål å samle innbyggerne på tvers av generasjoner og kulturell bakgrunn».

Planen er å produsere ein fleispråkleg forteljarturne / kanskje kombinert med ein eigen forteljarfestival med utgangspunkt i kompetansen/deltakarane frå Fortell, u sheegl-prosjektet. Dette vil t.d. innebera støtte til øving, honorar og reise, slik at forteljarpara kan besøke andre bibliotek i Hordaland for å gjennomføre forteljarstunder der.

Kva tenkjer de som var med på kursa og biblioteka som var involvert om dette?

### **Terje Haugsgjerd**

Spesialrådgjevar  
Kultur- og idrettsavdelinga|fylkesbiblioteket



Tlf: 55 23 93 73 / 48 30 62 60

[www.hordaland.no/fylkesbiblioteket](http://www.hordaland.no/fylkesbiblioteket)

Bergen kommune er forpliktet til å behandle alle dokumenter, også e-post, i samsvar med bestemmelsene i offentlighetsloven og arkivlovgivning. Det betyr at inngående og utgående e-post kan bli gjenstand for offentlig innsyn dersom det er saksrelatert eller har verdi som dokumentasjon.

Bergen kommune er forpliktet til å behandle alle dokumenter, også e-post, i samsvar med bestemmelsene i offentlighetsloven og arkivlovgivning. Det betyr at inngående og utgående e-post kan bli gjenstand for offentlig innsyn dersom det er saksrelatert eller har verdi som dokumentasjon.